KÄÄNNÖS

Euroopan unionin ja Venäjän federaation hallituksen välinen kirjeenvaihtona tehty

SOPIMUS

nykyiseen EU:n ja Venäjän kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen sisältyvien palvelukauppaan liittyvien sitoumusten voimassa pitämisestä

1. *Venäjän federaation hallituksen kirje*

Genevessä 16 päivänä joulukuuta 2011

Arvoisat Herrat

Venäjän federaation hallituksen ja Euroopan unionin välillä käytyjen palvelukauppaa koskevien neuvottelujen tuloksena osapuolet ovat sopineet seuraavaa:

I Sen estämättä, mitä kumppanuuden perustamisesta Venäjän federaation sekä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden kesken 24 päivänä kesäkuuta 1994 tehdyn kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen, jäljempänä 'kumppanuus- ja yhteistyösopimus', 51 artiklassa määrätään, sovelletaan kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen 35 artiklaa ja 39 artiklan 1 ja 2 kohtaa yhdessä 30 artiklan h alakohdan kanssa edelleen osapuolten välillä sen jälkeen, kun Venäjän federaatio on liittynyt Maailman kauppajärjestöön (WTO).

II Sen estämättä, mitä kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen 51 artiklassa määrätään, osapuolet ulottavat sen jälkeen, kun Venäjän federaatio on liittynyt WTO:hon, kaupallisen läsnäolon muodostaviin yksiköihin (sellaisina kuin ne on määritelty tässä kohdassa) – jotka ovat muita kuin edustustoja osapuolten alueella – sisäisen siirron saaneita työntekijöitä koskevat GATS-sitoumustensa edut koskemaan kaikkia henkilöitä, jotka täyttävät kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen 32 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa määrätyt edellytykset. Tässä kohdassa katsotaan kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen 32 artiklassa käytettyjen sanojen "organisaatiot" kattavan kaupallisen läsnäolon sellaisena kuin se on määritelty osapuolten vastaavissa GATS-luetteloissa.

III.1 Sisäisen siirron saaneille venäläisten oikeushenkilöiden työntekijöille, jotka siirretään kyseisten oikeushenkilöiden edustustoihin Euroopan unionissa, myönnetään vähintään vastaava kohtelu kuin se, jonka Euroopan unioni myöntää samanlaisille sisäisen siirron saaneille kolmannen maan oikeushenkilöiden työntekijöille.

III.2 Edellä olevaa III.1 kohtaa ei sovelleta kohteluun, joka on myönnetty Euroopan unionin ja jonkin kolmannen valtion välillä tehtyjen muiden sopimusten kuin kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen nojalla, kun kyseiset sopimukset on ilmoitettu GATS-sopimuksen V artiklan nojalla tai kun ne kuuluvat suosituimmuuskohtelusta myönnetyt poikkeukset sisältävään Euroopan unionin GATS-luetteloon. Edellä olevaa III.1 kohtaa ei sovelleta myöskään kohteluun, joka johtuu määräysten yhdenmukaistamisesta sellaisten unionin tekemien sopimusten perusteella, joissa määrätään GATS-sopimuksen VII artiklan mukaisesta vastavuoroisesta tunnustamisesta.

III.3 Venäjän federaatio myöntää sisäisen siirron saaneille Euroopan unionin oikeushenkilöiden työntekijöille, jotka siirretään kyseisten oikeushenkilöiden edustustoihin Venäjän federaatiossa, vähintään vastaavan kohtelun kuin se, jonka Euroopan unioni myöntää samanlaisille sisäisen siirron saaneille työntekijöille tämän kohdan mukaisesti. Venäjän federaatio voi kuitenkin rajoittaa tällaisten sisäisen siirron saaneiden työntekijöiden määrää siten, että se on enintään viisi työntekijää edustustoa kohden (pankkialan osalta kaksi).

IV.1 Tässä IV kohdassa tarkoitetaan

a) 'osapuolen lopullisella kuluttajalla' oikeushenkilöä, joka on perustettu kyseisen osapuolen lainsäädännön mukaisesti sen alueella;

b) 'luonnollisella henkilöllä' jommankumman osapuolen kansalaista (Euroopan unionin tapauksessa jonkin sen jäsenvaltion kansalaista), joka asuu kyseisen osapuolen alueella ja joka palvelujen tarjoamiseksi saapuu tilapäisesti toisen osapuolen alueelle sopimusperusteisen palveluntarjoajan työntekijänä palvelujen tarjoamista koskevan sopimuksen mukaisesti;

c) ’sopimusperusteisella palveluntarjoajalla’ jommankumman osapuolen oikeushenkilöä, joka on perustettu kyseisen osapuolen lainsäädännön mukaisesti sen alueella ja jolla ei ole kaupallista läsnäoloa toisen osapuolen alueella perustetun tytäryhtiön, riippuvuussuhteessa olevan yrityksen tai sivuliikkeen kautta ja joka on tehnyt viimeksi mainitussa osapuolessa lopullisen kuluttajan kanssa sellaisen sopimuksen palvelujen tarjoamisesta, joka edellyttää luonnollisten henkilöiden tilapäistä läsnäoloa mainitussa osapuolessa palvelujen tarjoamista koskevan sopimuksen täyttämiseksi.

IV.2 Euroopan unioni myöntää Venäjän federaation sopimusperusteisille palveluntarjoajille vähintään vastaavan kohtelun kuin se, joka myönnetään jonkin kolmannen maan sopimusperusteisille palveluntarjoajille.

IV.3 Tätä määräystä ei sovelleta kohteluun, joka on myönnetty Euroopan unionin ja jonkin kolmannen valtion välillä tehtyjen muiden sellaisten sopimusten nojalla, jotka on ilmoitettu GATS-sopimuksen V artiklan nojalla tai jotka kuuluvat suosituimmuuskohtelusta myönnetyt poikkeukset sisältävään Euroopan unionin GATS-luetteloon. Tätä kohtaa ei sovelleta myöskään kohteluun, joka johtuu määräysten yhdenmukaistamisesta sellaisten unionin tekemien sopimusten perusteella, joissa määrätään GATS-sopimuksen VII artiklan mukaisesta vastavuoroisesta tunnustamisesta.

IV.4 Venäjän federaatio sallii Euroopan unionin sopimusperusteisten palveluntarjoajien tarjota palveluja Venäjän federaation alueella luonnollisten henkilöiden läsnäolon kautta seuraavin edellytyksin:

a) Palvelujen tarjoamista koskeva sopimus

i) on tehty suoraan sopimusperusteisen palveluntarjoajan ja lopullisen kuluttajan välillä;

ii) edellyttää Euroopan unionin luonnollisten henkilöiden tilapäistä läsnäoloa Venäjän federaation alueella palvelun tarjoamiseksi ja

iii) on Venäjän federaation lakien, määräysten ja vaatimusten mukainen.

b) Tämän sopimuksen täyttämiseen liittyvä luonnollisten henkilöiden tilapäinen saapuminen Venäjän federaation alueelle ja oleskelu siellä on rajattu enintään kuudeksi peräkkäiseksi kuukaudeksi minä tahansa kahdentoista kuukauden jaksona tai sopimuksen keston ajaksi, sen mukaan kumpi ajanjakso on lyhyempi.

c) Venäjän federaation alueelle saapuvilla luonnollisilla henkilöillä on oltava

i) korkeakoulututkinto tai vastaavaa osaamistasoa osoittava muodollinen pätevyys ja

ii) ammatillinen pätevyys, jos toiminnan harjoittaminen kyseisellä alalla tätä edellyttää Venäjän federaation lainsäädännön, määräysten tai vaatimusten mukaisesti.

d) Luonnollinen henkilö ei saa saada palvelujen tarjonnasta muuta korvausta kuin sen, jonka sopimusperusteinen palveluntarjoaja maksaa hänelle Venäjän federaation alueella oleskelun aikana.

e) Venäjän federaation alueelle saapuvien luonnollisten henkilöiden on oltava ollut sopimusperusteisen palveluntarjoajan palveluksessa vähintään sen vuoden ajan, joka edeltää Venäjän federaation alueelle saapumista koskevan hakemuksen esittämispäivää. Lisäksi luonnollisella henkilöllä on oltava sinä päivänä, jona Venäjän federaation alueelle saapumista koskeva hakemus esitetään, vähintään kolmivuotinen ammatillinen kokemus alalta, jota sopimus koskee.

f) Palvelujen tarjoamista koskeva sopimus on tehtävä jollakin seuraavista toiminnan aloista, jotka määritelmineen sisältyvät Venäjän federaation GATS-sitoumusluetteloon:

1. Lakiasiainpalvelut

2. Laskentatoimen palvelut ja tilintarkastuspalvelut

3. Verotukseen liittyvät palvelut

4. Arkkitehtipalvelut

5. Tekniset palvelut

6. Rakennushankkeiden suunnittelupalvelut

7. Kaupunkisuunnittelu- ja maisemasuunnittelupalvelut

8. Tietojenkäsittelypalvelut ja niihin liittyvät palvelut

9. Mainospalvelut

10. Markkinatutkimuspalvelut

11. Liikkeenjohdon konsultointipalvelut

12. Johdon konsultointipalveluihin liittyvät palvelut

13. Tekniset testaus- ja analysointipalvelut

14. Kaivostoimintaan liittyvät neuvonta- ja konsultointipalvelut

15. Tieteelliset ja tekniset konsultointipalvelut

16. Käännös- ja tulkkauspalvelut

17. Laitehuolto- ja korjauspalvelut, myös liikennevälineitä koskevat

18. Ympäristöpalvelut

g) Sopimuksen kohteena eivät saa olla ”työnvälitys- ja henkilöstönhankintapalvelut”, sellaisina kuin ne on määritelty yhteisessä tavaraluokituksessa (CPC 872).

Tämän IV.4 kohdan määräysten nojalla myönnetty pääsy koskee ainoastaan sopimuksen kohteena olevaa palvelutoimintaa eikä luo oikeutta käyttää Venäjän federaation ammattinimikettä.

Venäjän federaatio voi vahvistaa vuotuisen työlupakiintiön, joka on varattu Euroopan unionin luonnollisille henkilöille, jotka pääsevät Venäjän federaation palvelumarkkinoille IV.4 kohdan määräysten nojalla. Ensimmäisenä vuonna, jona IV.4 kohdan määräykset tulevat voimaan, tämä vuotuinen kiintiö on vähintään 16 000 henkilöä. Seuraavina vuosina vuotuinen kiintiö ei saa olla pienempi kuin edellisen vuoden kiintiö.

IV.5 Kun käynnissä olevien, palvelualaan liittyvien monenvälisten kauppaneuvottelujen tulokset on pantu täytäntöön, osapuolet tarkistavat IV.4 kohdan määräykset ulottaakseen ne koskemaan itsenäisiä ammatinharjoittajia, jotka ovat sopimusperusteisia palveluntarjoajia.

V.1 Tätä sopimusta ei sovelleta osapuolen työmarkkinoille pyrkiviä luonnollisia henkilöitä koskeviin toimenpiteisiin eikä myöskään kansalaisuutta taikka vakituista asumista tai työntekoa koskeviin toimenpiteisiin.

V.2 Tämä sopimus ei estä osapuolta soveltamasta toimenpiteitä, joilla säädellään luonnollisten henkilöiden pääsyä sen alueelle tai heidän väliaikaista oleskeluaan sen alueella, mukaan lukien tarvittavat toimenpiteet, joilla suojellaan sen rajojen koskemattomuutta ja joilla varmistetaan luonnollisten henkilöiden asianmukainen liikkuvuus sen rajojen yli edellyttäen, että tällaisia toimenpiteitä ei sovelleta siten, että ne tekisivät tyhjäksi ne edut, joita toinen osapuoli saa osakseen II, III ja IV kohdan mukaisesti, tai heikentäisivät näitä etuja.

Mikäli Euroopan unioni vahvistaa olevansa yhtä mieltä tässä kirjeessä esitetyn kanssa, ehdotan, että tämä kirje ja Euroopan unionin vastauskirje muodostavat Venäjän federaation hallituksen ja Euroopan unionin välisen sopimuksen kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen sisältyvien palvelukauppaan liittyvien sitoumusten voimassa pitämisestä. Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona osapuolet ilmoittavat toisilleen kirjallisesti sisäisten menettelyjensä saattamisesta päätökseen. Tätä sopimusta sovelletaan väliaikaisesti päivästä, jona Venäjän federaatio liittyy WTO:hon.

Vastaanottakaa, Arvoisat Herrat, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Venäjän federaation hallituksen puolesta

2. *Euroopan unionin kirje*

Genevessä 16 päivänä joulukuuta 2011

Arvoisa Ministeri,

Meillä on kunnia ilmoittaa vastaanottaneemme seuraavan tänään päivätyn kirjeenne:

”Venäjän federaation hallituksen ja Euroopan unionin hallituksen välillä käytyjen palvelukauppaa koskevien neuvottelujen tuloksena osapuolet ovat sopineet seuraavaa:

I Sen estämättä, mitä kumppanuuden perustamisesta Venäjän federaation sekä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden kesken 24 päivänä kesäkuuta 1994 tehdyn kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen, jäljempänä ’kumppanuus- ja yhteistyösopimus’, 51 artiklassa määrätään, sovelletaan kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen 35 artiklaa ja 39 artiklan 1 ja 2 kohtaa yhdessä 30 artiklan h alakohdan kanssa edelleen osapuolten välillä sen jälkeen, kun Venäjän federaatio on liittynyt Maailman kauppajärjestöön (WTO).

II Sen estämättä, mitä kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen 51 artiklassa määrätään, osapuolet ulottavat sen jälkeen, kun Venäjän federaatio on liittynyt WTO:hon, kaupallisen läsnäolon muodostaviin yksiköihin (sellaisina kuin ne on määritelty tässä kohdassa) – jotka ovat muita kuin edustustoja osapuolten alueella – sisäisen siirron saaneita työntekijöitä koskevat GATS-sitoumustensa edut koskemaan kaikkia henkilöitä, jotka täyttävät kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen 32 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa määrätyt edellytykset. Tässä kohdassa katsotaan kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen 32 artiklassa käytettyjen sanojen ’organisaatiot’ kattavan kaupallisen läsnäolon sellaisena kuin se on määritelty osapuolten vastaavissa GATS-luetteloissa.

III.1 Sisäisen siirron saaneille venäläisten oikeushenkilöiden työntekijöille, jotka siirretään kyseisten oikeushenkilöiden edustustoihin Euroopan unionissa, myönnetään vähintään vastaava kohtelu kuin se, jonka Euroopan unioni myöntää samanlaisille sisäisen siirron saaneille kolmannen maan oikeushenkilöiden työntekijöille.

III.2 Edellä olevaa III.1 kohtaa ei sovelleta kohteluun, joka on myönnetty Euroopan unionin ja jonkin kolmannen valtion välillä tehtyjen muiden sopimusten kuin kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen nojalla, kun kyseiset sopimukset on ilmoitettu GATS-sopimuksen V artiklan nojalla tai kun ne kuuluvat suosituimmuuskohtelusta myönnetyt poikkeukset sisältävään Euroopan unionin GATS-luetteloon. Edellä olevaa III.1 kohtaa ei sovelleta myöskään kohteluun, joka johtuu määräysten yhdenmukaistamisesta sellaisten unionin tekemien sopimusten perusteella, joissa määrätään GATS-sopimuksen VII artiklan mukaisesta vastavuoroisesta tunnustamisesta.

III.3 Venäjän federaatio myöntää sisäisen siirron saaneille Euroopan unionin oikeushenkilöiden työntekijöille, jotka siirretään kyseisten oikeushenkilöiden edustustoihin Venäjän federaatiossa, vähintään vastaavan kohtelun kuin se, jonka Euroopan unioni myöntää samanlaisille sisäisen siirron saaneille työntekijöille tämän kohdan mukaisesti. Venäjän federaatio voi kuitenkin rajoittaa tällaisten sisäisen siirron saaneiden työntekijöiden määrää siten, että se on enintään viisi työntekijää edustustoa kohden (pankkialan osalta kaksi).

IV.1 Tässä IV kohdassa tarkoitetaan

a) ’osapuolen lopullisella kuluttajalla’ oikeushenkilöä, joka on perustettu kyseisen osapuolen lainsäädännön mukaisesti sen alueella;

b) ’luonnollisella henkilöllä’ jommankumman osapuolen kansalaista (Euroopan unionin tapauksessa jonkin sen jäsenvaltion kansalaista), joka asuu kyseisen osapuolen alueella ja joka palvelujen tarjoamiseksi saapuu tilapäisesti toisen osapuolen alueelle sopimusperusteisen palveluntarjoajan työntekijänä palvelujen tarjoamista koskevan sopimuksen mukaisesti;

c) 'sopimusperusteisella palveluntarjoajalla' jommankumman osapuolen oikeushenkilöä, joka on perustettu kyseisen osapuolen lainsäädännön mukaisesti sen alueella ja jolla ei ole kaupallista läsnäoloa toisen osapuolen alueella perustetun tytäryhtiön, riippuvuussuhteessa olevan yrityksen tai sivuliikkeen kautta ja joka on tehnyt viimeksi mainitussa osapuolessa lopullisen kuluttajan kanssa sellaisen sopimuksen palvelujen tarjoamisesta, joka edellyttää luonnollisten henkilöiden tilapäistä läsnäoloa mainitussa osapuolessa palvelujen tarjoamista koskevan sopimuksen täyttämiseksi.

IV.2 Euroopan unioni myöntää Venäjän federaation sopimusperusteisille palveluntarjoajille vähintään vastaavan kohtelun kuin se, joka myönnetään jonkin kolmannen maan sopimusperusteisille palveluntarjoajille.

IV.3 Tätä määräystä ei sovelleta kohteluun, joka on myönnetty Euroopan unionin ja jonkin kolmannen valtion välillä tehtyjen muiden sellaisten sopimusten nojalla, jotka on ilmoitettu GATS-sopimuksen V artiklan nojalla tai jotka kuuluvat suosituimmuuskohtelusta myönnetyt poikkeukset sisältävään Euroopan unionin GATS-luetteloon. Tätä kohtaa ei sovelleta myöskään kohteluun, joka johtuu määräysten yhdenmukaistamisesta sellaisten unionin tekemien sopimusten perusteella, joissa määrätään GATS-sopimuksen VII artiklan mukaisesta vastavuoroisesta tunnustamisesta.

IV.4 Venäjän federaatio sallii Euroopan unionin sopimusperusteisten palveluntarjoajien tarjota palveluja Venäjän federaation alueella luonnollisten henkilöiden läsnäolon kautta seuraavin edellytyksin:

a) Palvelujen tarjoamista koskeva sopimus

i) on tehty suoraan sopimusperusteisen palveluntarjoajan ja lopullisen kuluttajan välillä;

ii) edellyttää Euroopan unionin luonnollisten henkilöiden tilapäistä läsnäoloa Venäjän federaation alueella palvelun tarjoamiseksi ja

iii) on Venäjän federaation lakien, määräysten ja vaatimusten mukainen.

b) Tämän sopimuksen täyttämiseen liittyvä luonnollisten henkilöiden tilapäinen saapuminen Venäjän federaation alueelle ja oleskelu siellä on rajattu enintään kuudeksi peräkkäiseksi kuukaudeksi minä tahansa kahdentoista kuukauden jaksona tai sopimuksen keston ajaksi, sen mukaan kumpi ajanjakso on lyhyempi.

c) Venäjän federaation alueelle saapuvilla luonnollisilla henkilöillä on oltava

i) korkeakoulututkinto tai vastaavaa osaamistasoa osoittava muodollinen pätevyys ja

ii) ammatillinen pätevyys, jos toiminnan harjoittaminen kyseisellä alalla tätä edellyttää Venäjän federaation lainsäädännön, määräysten tai vaatimusten mukaisesti.

d) Luonnollinen henkilö ei saa saada palvelujen tarjonnasta muuta korvausta kuin sen, jonka sopimusperusteinen palveluntarjoaja maksaa hänelle Venäjän federaation alueella oleskelun aikana.

e) Venäjän federaation alueelle saapuvien luonnollisten henkilöiden on oltava ollut sopimusperusteisen palveluntarjoajan palveluksessa vähintään sen vuoden ajan, joka edeltää Venäjän federaation alueelle saapumista koskevan hakemuksen esittämispäivää. Lisäksi luonnollisella henkilöllä on oltava sinä päivänä, jona Venäjän federaation alueelle saapumista koskeva hakemus esitetään, vähintään kolmivuotinen ammatillinen kokemus alalta, jota sopimus koskee.

f) Palvelujen tarjoamista koskeva sopimus on tehtävä jollakin seuraavista toiminnan aloista, jotka määritelmineen sisältyvät Venäjän federaation GATS-sitoumusluetteloon:

1. Lakiasiainpalvelut
2. Laskentatoimen palvelut ja tilintarkastuspalvelut
3. Verotukseen liittyvät palvelut
4. Arkkitehtipalvelut
5. Tekniset palvelut
6. Rakennushankkeiden suunnittelupalvelut
7. Kaupunkisuunnittelu- ja maisemasuunnittelupalvelut
8. Tietojenkäsittelypalvelut ja niihin liittyvät palvelut
9. Mainospalvelut
10. Markkinatutkimuspalvelut
11. Liikkeenjohdon konsultointipalvelut
12. Johdon konsultointipalveluihin liittyvät palvelut
13. Tekniset testaus- ja analysointipalvelut
14. Kaivostoimintaan liittyvät neuvonta- ja konsultointipalvelut
15. Tieteelliset ja tekniset konsultointipalvelut
16. Käännös- ja tulkkauspalvelut
17. Laitehuolto- ja korjauspalvelut, myös liikennevälineitä koskevat
18. Ympäristöpalvelut

g) Sopimuksen kohteena eivät saa olla ”työnvälitys- ja henkilöstönhankintapalvelut”, sellaisina kuin ne on määritelty yhteisessä tavaraluokituksessa (CPC 872).

Tämän IV.4 kohdan määräysten nojalla myönnetty pääsy koskee ainoastaan sopimuksen kohteena olevaa palvelutoimintaa eikä luo oikeutta käyttää Venäjän federaation ammattinimikettä.

Venäjän federaatio voi vahvistaa vuotuisen työlupakiintiön, joka on varattu Euroopan unionin luonnollisille henkilöille, jotka pääsevät Venäjän federaation palvelumarkkinoille IV.4 kohdan määräysten nojalla. Ensimmäisenä vuonna, jona IV.4 kohdan määräykset tulevat voimaan, tämä vuotuinen kiintiö on vähintään 16 000 henkilöä. Seuraavina vuosina vuotuinen kiintiö ei saa olla pienempi kuin edellisen vuoden kiintiö.

IV.5 Kun käynnissä olevien, palvelualaan liittyvien monenvälisten kauppaneuvottelujen tulokset on pantu täytäntöön, osapuolet tarkistavat IV.4 kohdan määräykset ulottaakseen ne koskemaan itsenäisiä ammatinharjoittajia, jotka ovat sopimusperusteisia palveluntarjoajia.

V.1 Tätä sopimusta ei sovelleta osapuolen työmarkkinoille pyrkiviä luonnollisia henkilöitä koskeviin toimenpiteisiin eikä myöskään kansalaisuutta taikka vakituista asumista tai työntekoa koskeviin toimenpiteisiin.

V.2 Tämä sopimus ei estä osapuolta soveltamasta toimenpiteitä, joilla säädellään luonnollisten henkilöiden pääsyä sen alueelle tai heidän väliaikaista oleskeluaan sen alueella, mukaan lukien tarvittavat toimenpiteet, joilla suojellaan sen rajojen koskemattomuutta ja joilla varmistetaan luonnollisten henkilöiden asianmukainen liikkuvuus sen rajojen yli edellyttäen, että tällaisia toimenpiteitä ei sovelleta siten, että ne tekisivät tyhjäksi ne edut, joita toinen osapuoli saa osakseen II, III ja IV kohdan mukaisesti, tai heikentäisivät näitä etuja.

Mikäli Euroopan unioni vahvistaa olevansa yhtä mieltä tässä kirjeessä esitetyn kanssa, ehdotan, että tämä kirje ja Euroopan unionin vastauskirje muodostavat Venäjän federaation hallituksen ja Euroopan unionin välisen sopimuksen kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen sisältyvien palvelukauppaan liittyvien sitoumusten voimassa pitämisestä. Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona osapuolet ilmoittavat toisilleen kirjallisesti sisäisten menettelyjensä saattamisesta päätökseen. Tätä sopimusta sovelletaan väliaikaisesti päivästä, jona Venäjän federaatio liittyy WTO:hon.”

Euroopan unionilla on kunnia vahvistaa olevansa yhtä mieltä kirjeen sisällöstä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Rouva, korkeimman kunnioituksemme vakuutus.

Euroopan unionin puolesta